



健康とやすらぎをクリエイトする

社団法人 日本サウナ協会

SAUNA

4月/345号

発行 社団法人日本サウナ協会
TEL 03(5275)1541(直)
FAX 03(5275)1543
〒102-0085 東京都千代田区六番町1

温泉法施行規則の一部改正について

昨年、有名温泉地で、表示なく入浴剤を添加していたり、水道水や井戸水を沸かしたものを温泉であるかのように誤認させたり、温泉であるにもかかわらず温泉法の許可を受けずに利用していたことなどが次々と発覚した。やがて社会問題に発展し、多くの利用者の信頼を失った事例は記憶に新しい。

このような状況を踏まえて環境省は、温泉の利用の適正を図る観点から、温泉法に基づく既存の掲示項目に加え、温泉成分に影響を与える項目を追加し

て提示することを義務付け、温泉事業者による温泉利用者への情報提供を充実させることにした。これを受けて、平成17年2月24日に温泉法施行規則の一部を改正する省令(平成17年環境省令第2号)が公布された。附則第2項の規定は公布の日から、他規定は5月24日から施行される。

温泉を利用されている本協会会員も、内容をよく理解したうえで、適切な施行に努められたい。

規則改正に伴い掲示に追加する項目と内容

■すでに掲示済みの項目とその内容

・温泉の成分等

源泉名、温泉の泉質、温泉の温度、温泉の成分、温泉の成分の分析年月日など。

・利用上の注意事項

浴用または飲用の禁忌症、浴用または飲用の方法および注意。

■新たに掲示すべき項目と内容

・加水

温泉に水(湯、氷、雪を含む)を加えて利用する場合は、その旨およびその理由を掲示する。

・加温

温泉を加温して利用する場合は、その旨およびその理由を掲示する。

・循環・ろ過

浴槽等で使用された温泉を再び浴槽等で使用する場合は、その旨(ろ過を実施している場合はその旨)およびその理由を掲示する。

■追加掲示を行う際に留意すべき事項

・的確で正確・わかりやすい掲示内容にする

温泉利用施設は大人、子供、お年寄りが利用するので、わかりやすく的確で正確な掲示とする必要がある。

・見やすい場所に備え付ける

温泉利用施設は大浴場から客室内の風呂までさまざまであり、また浴槽の設置場所も室内から野外までさまざまであるため、掲示内容が見やすい脱衣所などに掲示することが望ましい。

・浴槽と掲示の関連がわかるように掲示する

浴槽内に複数の浴槽がある施設で、加水、入浴剤などの使用を別個に行っている場合は、浴槽の位置関係を作成するなどして、浴槽と加水、入浴剤等の使用の関連を掲示する必要がある。

■掲示を行わない場合、虚偽の掲示を行った場合の罰則

温泉法第37条第2号において、「掲示をせず、または虚偽の掲示をした者は、30万円以下の罰金に処する」とされている。

掲示例

■加水の理由

- ・温泉温度が高いので加水しています。
- ・強酸のため加水しています。
- ・温泉の供給量の不足を補うため加水しています。
- ・気温の高い期間のみ加水しています。

■加温の理由

- ・入浴に適した温度に保つため加温しています。
- ・貯湯槽を有するため、衛生管理の目的から加温しています。
- ・気温の低い期間のみ加温しています。

■環境装置等の理由

- ・衛生管理のため、循環ろ過装置を使用しています。
- ・温泉資源の保護と衛生管理のため、循環ろ過装置を使用しています。

■入浴剤使用の理由と名称の例示

- ・季節感を感じてもらうため(または香りを楽しんでもらうため等)、冬期のみ以下の入浴剤を使用しています。

製品名：○○○○

製造(販売)会社：△△△△

主な成分：××××

■消毒処理の理由、消毒方法の例示

- ・衛生管理のため、塩素系薬剤(またはオゾン、紫外線、銀イオン等)を使用しています。
- ・××県公衆浴場例の基準を満たすため、塩素系薬剤(またはオゾン、紫外線、銀イオン等)を使用しています。

※これらはあくまでも例なので、各施設の利用状況を勘案して適切な内容を掲示してください。

平成17年度全国総会のお知らせ

会員の皆様にはますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

来る6月8日に平成17年度の全国総会を、福岡市において開催することになりました。今回は社団設立15周年記念、九州サウナ協会設立30周年の記念すべき大会です。

皆様お誘い合わせのうえ、ご参加いただきますようご案内申し上げます。

(社)日本サウナ協会会長 中野 憲一



— 記 —

■日時 平成17年6月8日(水)

■場所 グランド・ハイアット福岡

3階会議室(総会・記念講演)

同 グランドボールルーム(展示会・懇親会)

■登録料 ①30,000円/1人(1泊2食付 ツイン2名利用)

②20,000円/1人(宿泊なし)

※個室希望者は10,000円加算

■スケジュール

受付開始 13:00~

総会 14:00~15:00

休憩

記念講演 16:00~17:00

愛知医科大学医学部附属核医学センター助教授・伊藤要子先生による「体を温めると増えるHSP(ヒートショックプロテイン)がなぜ病気を治すのか」

展示会 13:00~17:00

懇親会 18:00~20:00

■オプションコース(料金はすべて1人分)

◇8日/希望者には2次会も用意しています。

◇9日/柳川1日満喫プラン 料金:10,000円

9:30 ホテル発...11:00 柳川川下り...12:00 昼食(御花)...13:00 北原白秋記念館...14:20 博多百年蔵...15:10 JR博多駅...15:40福岡空港

◇9日/第8回 JSAゴルフコンペ(芥屋ゴルフ倶楽部)

料金:23,000円(プレイフィ・昼食・コンペ費込み)

9:30 OUT・IN同時スタート 10組40名

ホテル玄関よりゴルフ場まで、終了後に博多駅・福岡空港までの送迎付き

◇8・9日/体験入浴

グリーンランド 中洲店・天神店・エスパ店、サウナ ウェルビー福岡店で入浴の際、名刺を渡してください

■申し込み締切日 平成17年5月16日(月)

■問い合わせ先 (社)日本サウナ協会事務局

TEL 03-5275-1541 FAX 03-5275-1543

■現地集合、現地解散です。時間には余裕をもってスケジュールを立ててください。



全国の施設様でお使い頂いております 好評の化粧品シリーズ!

VECTEUR



【ヴェクトール】

スキッと香って残らない極微香・残香性ゼロの男性化粧品シリーズ

HEAT ENERGY



【ヒートエネルギー】

ドライヤーの熱で、サロンの仕上り。ヒートコートプロテイン配合。

CRIESTE



【クリエステ】

全品角質除去成分「フルーツ酸」配合の自然派女性化粧品シリーズ

お問合せは全国のニチリ・カネボウレジャー代理店へ

総発売元：日理株式会社

東京店/東京都荒川区東日暮里6-39-15 ☎(03)3803-1211(代)
大阪店/大阪府東大阪市長田東2-1-11 ☎(06)6746-5300(代)

北陸支部から

北陸支部(竹下捨市会長)は「サウナ健康の日」献血推進キャンペーンに合わせ、献血活動を行いました。今回、会場となったのは、ラプロ献血ルーム(3月6日)、ルネスかなざわ、テルメ金沢、サウナサンパリオ(7日)。190人もの方々にご参加いただき、うち154人の尊い血液が献血されました。ご協力いただきました皆様に心より御礼申し上げます。
報告・事務局



**献血推進キャンペーン
4会場で190人が参加**

北陸支部は3月11日、ルネスかなざわにおいて例会を開きました。この日は北陸地区のサウナ健康士講習会も行われた日です。竹下一氏より「最近では低料金の温浴施設ができて競争も激化していますが、目的を見失うことなく皆さんがんばってください」と開会挨拶。若林幹夫事務局長から本部報告を、また愛知県支部事務局長の和田秀暢氏より、地球博開催による営業面での影響などを中心に愛

知県の状況をご報告いただき、密に情報交換をしました。報告・米田耕蔵



例会で情報交換

サウナ健康士 集中講義

今年度のサウナ健康士の集中講義が、3月9日の東京会場から23日の札幌会場まで行われ、関係者のご協力を得て約300名が参加しました。日程終了後、新規生は集中講義筆記試験の問題と格闘しました。

公衆衛生面で講師を務めていただいた大阪市の辻隆司様、愛知県の濱島直樹様、また専任講師の星虎男先生、萱垣忠久先生、佐藤有宏先生、志賀正浩先生に心より御礼申し上げます。
報告・事務局



のべ300名が出席 新規生は試験に挑戦

東京都支部から

東京都支部(林浩美会長代行)は3月17日に「水周り機器の修理講習会」を「TOTOテクニカルセンター」(東京都世田谷区)にて開催し、会員各店舗から現場担当者を中心に25名が参加しました。

専門の設備担当者がいない店舗はもとより、設備担当者がある店舗でも、万一現場で故障が発生した時には、お客様にご迷惑をかけないように努



めなければなりません。

修理経費の低減のためにも、現場に従事している者が簡単な修理ができるようになればという思いから企画した講習会です。

今回は東陶メンテナンス(株)にご協力いただき、浴室、トイレ、化粧室等の水栓機器に関して実践的な講習を受けました。

メーカー技術者の方を講師に、テキストやスライドを使用しながら、作動原理や故障の原因、簡単な修理方法および機器の手入れや保守点検についての説明を受けました。また、実際の機器を分解、組み立てや部品交換などの実技指導もしていただき、修理・点検方法を習得しました。

万一の故障に対する最良の対応策も勉強しました。専門業者に修理を依頼する場合も、どのように機器の不具合の状態を連絡すれば、業者の部品手配などの対応が早くできるかの説明は、大変ためになりました。

今後も会員の希望を募り、現場で役立つさまざまなテーマを選定して講習会やセミナーを行っていく予定です。報告・小野瀬一則

**水周り機器の修理講習会
故障の対応策を実践勉強**

宮崎県支部から



宮崎県支部(坂東篤会長)は、宮崎県ホテル協会(枝元倫介会長=正会員・温泉ぱうぱう)と共催で、春の恒例となった献血キャンペーンを実施しました。3月14日に宮崎地区、18日に都城地区で実施したところ、2日間で165名もの受付があり、そのうち145名に献血していただきました。

今年もインフルエンザや花粉症の影響で採血できない会員があり献血者数が心配されましたが、協会会員と各ホテルの取引先関係者にもご協力いただき、昨年並みの献血者数が確保できました。

現在、全国的に血液が不足している中、献血というささやかな社会奉仕とサウナに対する認識が高まることを願い、今後も活動を続けていきます。

報告・大山明史

**恒例の献血キャンペーン
宮崎・都城で165名が参加**

神奈川県支部から

4月6日、神奈川県支部(織茂明彦会長)は大厚木カントリー倶楽部にて、例会とゴルフコンペを開催しました。晴天に恵まれ、コースに植えられた桜の花も見頃でした。優勝は関口晴雄氏(旅館ランドリー)、準優勝・金憲碩氏(横浜スカイ・スパ)、第3位は初参加の織茂会長夫人の涼子さんでした。



神奈川県支部の次回行事は、5月19日に横浜中華街で支部総会を予定しています。報告・事務局

**例会とゴルフコンペ
優勝は旅館ランドリー・関口氏**



キリン一番搾り

飲酒は20歳になってから。お酒は楽しく、ほどほどに。



のどをうるおすだけの飲料ではありません。



これが辛口、うまさが違う。
洗練されたクリアな味・辛口。
SUPER "DRY"

ビール飲酒は20歳になってから。ほどよく、楽しく、いいお酒。あきかんはりサイクル
アサヒビール株式会社

連載23

蒸発量

サウナ あれこれ

中山真喜男 サウナ管理士講師

前に「サウナの天井から雨が降る」を書きましたが、この問題が起きた時に、その結露水の量が多量にも多いので、サウナ室の中でどのぐらいの水分が蒸発するのか興味を覚え、蒸発量の測定をしたことがありました。サウナ室のベンチの上に

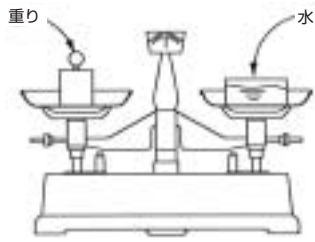


図1 薬剤調合用はかり

に図1のような薬剤師が使う天秤式のハカリを置いて、一定時間で何gの水が蒸発するかを測定しました。もちろん理工学的な意味での実験ではなく、おおよその傾向をつかむだけのことで

です。この時は床面からの蒸発量に関心があったので、スノコ上と下段ベンチで測定しました。蒸発量には湿度も影響するわけですが、サウナ室の中ではだいたいの推測もできるので温度だけでみています。

サウナ室温度は97~100℃で、結果を整理しますと、スノコ上で、1時間・1m²当たり0.23kg、下段ベンチで0.6kgです(図2の2と3)。また別の時、床から1.8mぐらいの高さのところ(77~83℃)での蒸発量は2.11kgでした(図2の4)。図2の1は中学生向けの雑誌にあった資料で、6月の晴天の日にコップに入れた水を24時間放置した時の蒸発量の実験で、単純に1時間当たりに計算すると0.125kgになります(温度は6月の月平均気温とした)。少ないデータですが、図2となります。

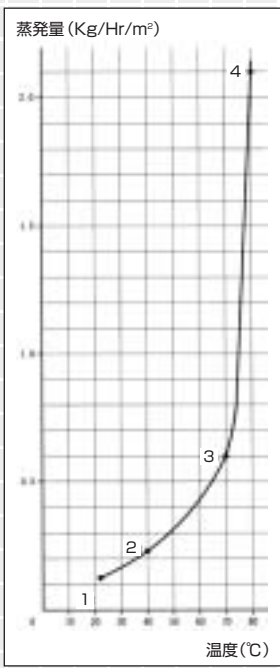


図2

洗濯物の乾きぐあいなどから経験的にわかっていることですが、気温の低い日より高い温度の日の方が乾きやすい。雨の日より晴天の日の方がよく乾く、そよそよと風が吹いていれば、絶えず乾いた空気が送られてくるので、さらによく乾きます。サウナ室の中は温度が高く、相対湿度はきわめて低く、自然換気によって空気も入れ替わっており、蒸発の好条件がすべてそろっているわけです。

それにしても結構な量です。サウナ室で蒸発した水分がすべて室内に残るわけではありません。仮に換気回数を6回転とすれば、約83%が排気されます。理屈では17%が室内に残るわけですが、サウナ入浴中、1人当たり約1kgの汗をかくとして

も、このすべてがサウナ室に残るわけではありませんが、逆に水風呂の身体について水が持ち込まれるので、結局1kgの水が室内で蒸発するわけです。これはすべて仮定の上での計算ですが、防湿層にあけた1本の釘穴の結露量は、1年間でバケツ1杯分になるといわれますが、決してオーバーな話ではありません。

フィンランドのサウナの入り方には、水風呂から出てサウナに入る時はタオルで身体を拭いてから入るように書かれているのは、このことを注意する意味があると思います。

もしも営業終了後、サウナ室の中で洗濯物などを乾かしているようなところがあれば、すぐにでもやめていただきたいものです。

編集部取材報告 (株)プレジャー

手軽な自己管理で「カラダ美人」

健康志向が高まるなか、体組成バランスを気にする人が増えている。その体組成を簡単に測定できる体組成計を開発・販売する(株)プレジャーの竹村繁社長(写真)に話を聞いた。

近年、健康に対して自己管理意識が高い方たちが増えています。温浴施設のお客様も、特に健康志向の強い方が増えていますね。



健康自己管理で大切なことは、まず自分自身の体を知ることです。健康であるためには、脂肪や筋肉、骨、水分などの人体を構成する組成成分のバランスが重要です。

この体組成のバランス管理をどこでもセルフチェックできるようにと生まれたのが、高精度型体組成計「カラダ美人」です。体重計の老舗メーカー・大和製衡と共同開発した製品で、体重、体脂肪、内臓脂肪、筋肉量、骨量、水分量、BMI、基礎代謝量を一度に測ることができます。

夏前のダイエットシーズンということもあり、現在、月間40~50台ほどの取り扱いがあります。サウナやスーパー銭湯、健康ランドで、体重計の入れ替え時に設置していただくケースが多いです。内臓脂肪に要注意の中老年や、体脂肪が気になる女性から好評です。また、サウナの脂肪燃焼効果を数値で実感できると喜んでいただいています。

コイン投入式は体重測定は無料、100円で体組成を測定するので、体重計と同じスペースで売り上げ確保も可能となります。また、買い取りだけでなく、月5000円弱の手軽なリースやレンタルもあります。取り扱いのほとんどがコイン式ですが、なかにはお客様へのサービスや入店促進の一環にと、無料式に切り替える施設もあります。

当社の商品には、ストレス測定器「どくたーストレス」や、新製品の骨盤のバランスを整える「ヒップライン2050」もあり、こちらも好評を得ています。

健康志向の高まりとともに、リゾート産業としてだけでなく健康産業として成長している温浴業界において、1人でも多くの方の健康管理のお役に立ちたいと、製造・販売業者として常に考えながら開発しています。

新会社設立

温浴事業のソフト面をバックアップする

ニュージャパンスパサポート(株)



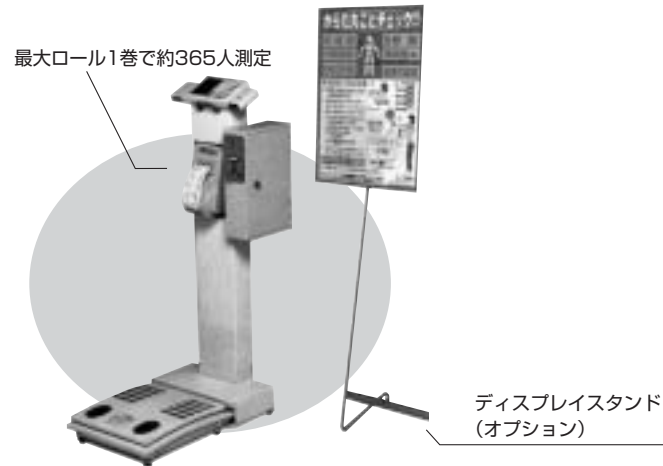
高齢化社会を迎え健康志向がますます高まるなか、温浴施設も注目を集めているが、残念ながらすべての施設が期待に答えているわけではない。ハード面はともかく、ソフトの面でさまざまな問題を抱えているのが現状だ。

その問題解決のために、ニュージャパン観光(株)(中野憲一社長)はこの4月に既存のスパサービス事業部を子会社として、ニュージャパンスパサポ

ート(株)(森田慎社長=写真)を設立した。新会社の業務は温浴・健康関連事業所および飲食部門の運営受託、各種商品開発、企画、設計、コンサルティング、人材教育・育成などで、ニュージャパン観光がこれまでに培ったソフト面のノウハウを生かしていく。

森田社長は「温浴事業の根幹をなすのは、①温浴②リラクゼーション③飲食の三つ。特にリラクゼーションと飲食の分野の質が集客に直結するので、人材の教育が大切なのです」と語る。

同社はすでに数社と契約済み。受託業務に関して最低利益を保証することで「真のパートナーシップ」の構築を目指している。



韓国式 美肌づくりは アカスリが基礎



アカスリおよび韓国漢方美顔エステの委託業務

お腹まわりの気になる方に「腹部エステパック」

ホームページURL: http://www.kurara-body-clean.com Eメールアドレス: info@kurara-body-clean.com

株式会社 クララボディクリーン

代表取締役 申潤玉



名古屋本社

〒450-0002 愛知県名古屋市中村区名駅4-23-9名駅J Eビル3F A号室 TEL:052-541-7207 FAX:052-541-7208

東京事務所

〒135-0047 東京都江東区富岡1-14-15 和楽ビル1F TEL:03-3820-4313 FAX:03-5245-1598

◇体験できる営業店◇

- ホテルマリックスラグーン内2F 韓国漢方美顔エステコーナー 〒880-0021 宮崎県宮崎市清水町3-105 TEL:0985-38-5000
- SPA GALA (旧ラッキー健康ランド) 2F 韓国漢方美顔コーナー クララ 〒485-0045 愛知県小牧市川西3-7 TEL:0568-76-7337

「自然と健康」をテーマとした 阿蘇山の麓に広がる巨大なリゾート施設 阿蘇ファームランド

全国的にテーマパークが苦戦を続ける中で、九州・熊本県にある阿蘇ファームランド(正会員)は毎年順調に入場者数を増加させ、2004年度は430万人を数えた。あの「東京ディズニーランド」が年間2500万人というのだから、その健闘ぶりがうかがえる。今回は大規模な温浴施設も備えるそのテーマパークを紹介する。

石川県加賀市にある大手製菓会社「大喜製菓」の北川勝幸社長が、阿蘇の自然に魅了され、約45億円を投じて敷地面積約100万㎡、実に東京ドームの21個分に相当する広大な土地を購入し、乳製品の製造販売施設を造ったのは1995年4月のことである。

そして、「誰もが関心を持ち続けるテーマは自然と健康以外にはない」という北川社長の考えのもと、施設や催し物を徹底的にしぼり込んでインパクトの強いリゾートランドとして規模を拡大していった。

開園2年後にはビール園、温泉、動物王国などができ、その翌年にはミルクファーム、次の年には元気の森、2001年度初頭には念願のドーム型宿泊施設が完成。一昨年には日本最大級規模のグラウンド・ゴルフ



ルフコースや炭焼きギャラリーなどが誕生した。各々が個別の施設として通用する充実した内容と規模、そして全世代に対応できる柔軟性を持っている。また、ふれあい動物王国、阿蘇工芸村、雨の日も遊べるアスレチック、体力年齢測定など、体験コーナーを多くすることにより来場者に満足感を提供しているのも阿蘇ファームランドの特徴だ。

なかでも評判なのが、モンゴルの大草原に点在する遊牧民の住居「パオ」に似た330棟のドーム型ホテルだ。室内は広く、朝は丸く開いた天窓から差し込む心地よい朝陽に目覚め、夜は星空を眺めることもできるように造られている。

火山性温泉がもたらす効能で 心身ともにリフレッシュ

「自然と健康」というテーマの一翼を担っているのは温浴施設「阿蘇健康火山温泉」。ここの泉質はマグネシウム、カルシウム、ナトリウムが多く含まれた「トリプルミネラル」の硫酸温泉で、しかも温泉成分が基準値の2.5倍もあり、動脈硬化や慢性皮膚疾患など複数の症例に効能があるとされている。この優れた泉質を活用する工夫が随所に施され、風呂だけでもざっと18種類もの施設がエリア内に存在している。

ジャグジーや乾式サウナが完備された男女別「屋内大浴場」は、薬湯、寝湯などの内湯があってそれだけでも十分楽しめるのだが、そこを抜けると、わが国最大級2000坪もある大庭園露天風呂が広がっている。

「なんさまひろか〜、迷子になるごつ」と、ここを訪れた近県の人はその広さに感嘆の声を上げる。

この季節、緑に囲まれた空間でゆっくり体を休めれば、自然を思う存分満喫できる。露天風呂ゾーンには岩風呂、洞窟風呂、展望風呂、レンガ風呂、月替わり風呂など、おもしろい風呂が数多くあり、さらに屋外スパゾーンに進むと、そこにはホテルと同様のドーム型で統一された建物が点在している。薬

石蒸気サウナ、漢方薬湯、幻想的な「ほたるアロマ湯」、ゲルマニウム、電流浴・ラジウム浴などがあり、昨秋にはマイナスイオンたっぷりの四つのゾーンからなる「癒の森」も誕生した。

各施設内部は球状が生み出す安心感と非日常性、それに加えて温泉がもたらす効能で、心身ともに満たされた気分を味わうことができると評判が高い。壁に備長炭が埋め込まれた室内には観葉植物が配され、静かな音楽と心地よい香りが快適空間を生み出す。そこで受ける足裏、手、顔などへのケアや東洋式つばマッサージは、日頃の疲れを取りリラックスするにはうってつけだ。

阿蘇ファームランドの集客の秘密について一般には、「誰にでも受け入れられる明確なテーマ」「安く遊べる環境」「先行投資しない堅実性」の三つに集約されると分析されているが、それだけではない。顧客サイドに立った入場料なし・駐車場無料といった料金体系をはじめ、絶えず新しいものを提供しようという積極姿勢、気がついたことはすぐに改善する習慣、個性的オリジナル商品の開発と話題づくりなど、そこには勝ち残るための徹底した企業努力がある。

「自然と健康」をキーワードに、絶えず進化し続ける阿蘇ファームランド。流行に左右されない独自の施設開発で、次は何が開設されるのか目が離せない。

阿蘇ファームランド

- 熊本県阿蘇郡南阿蘇村河陽5579-3 TEL: 0967-67-0001
- <http://www.asofarmland.co.jp>
- 年中無休 9:00~17:00
- 元気の森 大人900円 子供600円/グラウンド・ゴルフ場 大人800円 子供500円/ふれあい動物王国 大人600円 中高生500円 子供300円/阿蘇健康火山温泉 大人1000円 小人500円



新会員紹介(敬称略)

次の企業が社団法人日本サウナ協会に加盟されました。よろしくお願いたします。

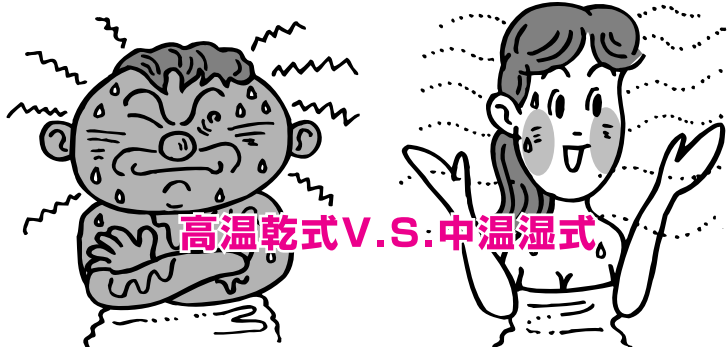
本部賛助会員 (4月1日入会)

ニュージャパンスパサポート株式会社
 ▽代表者 森田 慎
 ▽所在地 大阪市西区北堀江3-6-3
 ▽TEL 06-6543-7566 (代表)
 ▽FAX 06-7543-7567
 ▽業種 スパ事業のトータルサポート



いまどきのサウナは「マイルドしっとり」系

カッとするような熱さと肌に刺激的な高温サウナに替わり、いま身体にやさしい中温湿式の「ロッキーピラミッド」が評判です。室温は65℃~80℃の中温にキープ。水打ちされたサウナストーンからはたっぷりの蒸気が立ち上がります。これからのサウナは、高温に耐えながら汗をかくマニアックなものではなく、女性やお年寄りも楽しめる「マイルドしっとり」系の「ロッキーピラミッド」サウナです。



東京ガス株式会社 都市エネルギー事業部 TEL.03-5322-7559

天然ガスがひらく未来

